



おーい!



日本語



編集・発行 2015年8月10日
宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



クールシェアしませんか?



ことし
今年の夏もあつ
暑いな。
そと
外に出たくないから、エアコンを
つけてずっといえ
家にいるわ。

ほんとう
本当に暑いわよね!
ところで、「クールシェア」
って知ってる?



「クールシェア」?

①

どんなところでクール
シェアができるの?



しやくしよ としよかん こんきよう
市役所や図書館などの公共
しせつ
施設、スーパーマーケットなど
のお店、だいがく
大学、カフェ・レスト
ランに行くことができるよね。



しぜん なか
自然の中でもクールシェア
できるよ! たち
滝や公園や
こかげ
木陰など涼しい所でリフ
レッシュしてね。



「クールシェア」とは、夏の暑
い時間帯に、家のエアコンを止
めて、公共施設やお店などの
涼しい所で過ごし、涼しさを
シェアすることだよ。



クールシェアがもたらす効果

◎ 二酸化炭素を減らす

でんき つか ちきゆうおんだんか げんいん
電気を使うと地球温暖化の原因になっている二酸化炭
素がたくさん出ます。

◎ 家庭での電気の節約

でんき よく使う 7~9月の昼間にクールシェアをする
と、約70%の電気の節約になり、電気代も安くなります。

ほか
その他、クールシェアのために人が集まると、家族や
ちいき きずな ふか
地域の絆を深めたり、まちを元気にします。

②

ともだち
お友達の家を集まって、クー
ルシェアするのもいいね!



③

うつのみやし
宇都宮市でも7~9月の13:00~
16:00まで「もったいないクー
ルシェア」をやっているよ。



「もったいないクールシェア」登録スポット
(<http://www.u-mottainai.com/>)も80か所以上
あるから、利用してみてね!

④

うつのみや市ごみ分別アプリ



スマートフォンやタブレットで使うことができる無料のアプリケーションです。

ごみの分け方やごみを集める日がわかります。

「ごみ出し日通知」を設定すると、ごみを集める前の日または集める日の選んだ時間に、燃えるごみ、燃えないごみなどを集める日がわかります。

日本語、英語、韓国語、中国語（簡体字）で使うことができます。



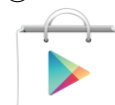
iPhone のQRコード



Android のQRコード

◆ インストールの方法

①



Playストア



App Store

または「さんあ〜る」を調べる。

② 『さんあ〜る全国版』をインストールする。

③ 「栃木県」→「宇都宮市」→「住んでいる家の住所」を選ぶ。

≪その他の方法≫

左のQRコードを読みとってダウンロードする。

問い合わせ ごみ減量課 ☎028-632-2414



りんじふくしきゆうふきん 臨時福祉給付金



2014年4月に消費税が8%に上がり、所得の低い人への負担を軽くするため、給付金がもらえます。

もらえる可能性がある人には、8月末から9月上旬までに申請書などを郵送します。

もらう方法は原則、口座振り込みです。

◎もらえる人

- ・2015年1月1日に宇都宮市に住民票がある人
- ・2015年度の市民税が課税されていない人

(ただし、市民税が課税されている人の扶養になっている人や生活保護を受けている人などはもらえません。)

◎もらえる額 1人につき6,000円(1回限り)

◎受付期間 9月1日から2016年2月1日まで

◎受付方法

- ・郵送受付
- ・窓口受付 市役所1階市民ホール(9~10月)、16階実施本部(11~2月)、各地域自治センター、地区市民センター、出張所、田原・岡本事務所

◎Q(しつもん) & A(こたえ)

Q 2015年1月1日より後に、宇都宮市へ引っ越してきたが、宇都宮市で給付金はもらえますか?

A いいえ、2015年1月1日に住民票があった市区町村でもらえます。

Q 宇都宮に住民票がある人が、2015年1月1日より後に海外に出国した場合、給付金はもらえますか?

A はい。※今後、海外に出国する人は、問い合わせください。

問合せ 臨時福祉給付金実施本部 ☎028-632-5172

はたら 働くための にほんご 日本語



🕒 9月10日～12月2日 (火～金、9:00～12:00)

レベルチェックテスト 9月3日

😊 日本で仕事を探している外国人のための日本語研修会です。働くための日本語やマナー、そして、日本で働くための法律などを勉強します。

@ とちぎ国際交流センター (TIA)

たいしやう ざいりゆうしかく えいじゆうしや ていじゆうしや
対象 在留資格が「永住者」「定住者」「永住者の配偶者等」「日本人の配偶者等」の人

もうしこみ うつのみやえきまえ
申込 ハローワーク宇都宮駅前プラザ

☎ ハローワーク宇都宮駅前プラザ
028-623-8609



だい 第29回 宇都宮マラソン大会



🕒 11月15日(日) <雨でもやります。>

① 開会式 8:45～

② スタート 9:45～ (クラス別)

③ 閉会 13:00

😊 いろいろなコースがあり、家族で楽しめるマラソン大会です。

@ 清原中央公園芝生広場 (清原工業団地内)

ひやう 費用 1,000～3,500円

申込 宇都宮マラソン大会ホームページ

<http://www.utsunomiya-marathon.com>

※ 締め切り 9月15日(火)

☎ 宇都宮マラソン大会実行委員会
028-663-1611

みんなであそぼ、 みんな友だち!



🕒 9月5日(土) 10:30～12:00

😊 お月見・童謡・手遊びなど、日本や世界の行事を楽しみながら、お互いの文化を理解し、交流しましょう。

@ うつのみや表参道スクエア 6階

対象 幼稚園児から小学校低学年生とその保護者

申込 宇都宮市国際交流協会

☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870

おおやいしゆめ 大谷石夢あかり祭



🕒 8月14日(金)・15日(土)

17:00～21:00

😊 夕暮れから大谷石あかりが点灯します。

アコースティック楽器などの演奏や大谷石窯ピザなどの販売もあります。

@ 大谷公園・参道

☎ 観光交流課 028-632-2436

♪ 国際交流サロン

🕒 毎月第4日曜日

8月23日(日) 16:00～18:00

😊 いろいろな国の人とお話ができるイベントです。

費用 無料

@ 宇都宮市国際交流プラザ

☎ 宇都宮市国際交流プラザ
028-616-1563



宇都宮市立図書館 を利用しよう！



宇都宮市に住んでいる人や市内の会社や学校に通っている人が、本、CD、DVDなどを借りることができます。

図書館	利用できる時間	休み
中央	9:30～19:00	金曜日、第3火曜日、年末年始、特別整理期間
東・上河内	9:30～19:00	月曜日、第3木曜日、年末年始、特別整理期間
南	9:30～20:00	
河内	火～金曜日、8月	月曜日、第3木曜日（8月以外）、年末年始、特別整理期間
	土・日曜日、祝日、8月以外	

【 借りるとき 】 1. 図書館で利用カードを作る。（在留カード、運転免許証や生徒手帳などが必要です。）



2. 利用カードと借りたい本などを貸出しカウンターへ持っていく。

※ 貸出期間は2週間です。

※ 本は15冊まで、CDやDVDはあわせて5点まで借りることができます。

【 返すとき 】

1. 本、CD、DVDなどを図書館の返却カウンターへ持っていく。

※ 本は生涯学習センターや出張所などでも返すことができます。

※ ブックポストに返すこともできますが、CDやDVDは絶対に入れないでください。

問合せ 中央図書館 ☎028-636-0231

宇都宮市国際交流プラザ（UIP）のサービス

外国人のための総合相談



通訳ボランティアサービス

コミュニケーションでお困りの方を支援するため、公的機関へ同行し、通訳をします。

▶ 月～土曜日の9:00～17:00

▶ 1回（2時間）2,000円

▶ 国際交流プラザで依頼書に記入し、費用を添えてお申し込みください。

1ページの挿絵提供：

白井 百合香、根本 夏生

（宇都宮アート&スポーツ専門学校）

		スペイン語	中国語	タイ語	英語
		ポルトガル語			
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	月	火	水	金
		第4日曜日（予約制）			
市役所 ☎028-632-2834 （開設時間のみ）	9:00-12:00	木	第2木	—	—
	14:00-17:00	木	—	第2木	第2木
行政書士相談 ☎028-616-1564	15:00-17:00	第3月曜日（予約制）			